

SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION: Mr. Walter Czajkowski
Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.
Tel.: 609-533-3408
Email: sthedwigccd@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday.
Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

SAKRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SAKRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.

MASS INTENTIONS

MONDAY - PONIEDZIALEK, June 15, 2026

8:00 a.m. † Marian and Regina Nojgebauer

WEDNESDAY - ŚRODA, June 17, 2026

7:00 p.m. † Anna Kobos

FRIDAY - PIĄTEK, June 19, 2026

8:00 a.m. † Dot Rose
by Friends

SATURDAY – SOBOTA, June 20, 2026

5:00 p.m. For Living and Deceased Fathers requested
by Parishioners

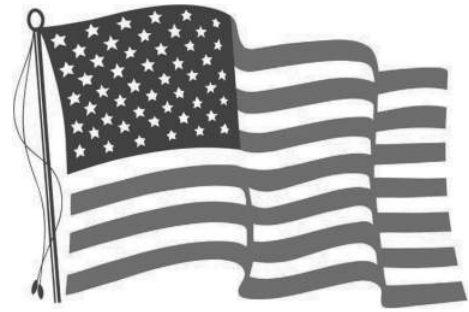
SUNDAY - NIEDZIELA, June 21, 2026

*XII Sunday in Ordinary Time
XII Niedziela Zwykła*

8:00 a.m. W int. żyjących oraz zmarłych Ojców
poleconych przez Parafian

9:30 a.m. For Living and Deceased Fathers requested
by Parishioners

11:00 a.m. W int. żyjących oraz zmarłych Ojców
poleconych przez Parafian



Flag Day Prayer

Dear God of our Fathers,

On Flag Day we remember the U.S. flag as a unifying symbol of the people who live in our country. Although it is simply a banner of fabric and colors, it reminds us of our shared history and our call to live together as neighbors, compatriots and friends.

May we honor the principles behind our flag of freedom and justice for all.

We affirm today that we are one nation, under God.

We give thanks to our God for all our country stands for and all it is yet to be. But we know we cannot fulfill our pledge without God's help and grace.

We recall that in Exodus, Moses built an altar and called You Jehovah-Nissi or "The Lord is my banner" after You helped Israel's army defeat their enemies.

As we honor the flag of our country, may we honor the eternal banner of God that marks us as God's children and citizens of his eternal Kingdom.

We remember the Song of Solomon where it says, "He has brought me to his banquet hall, and his banner over me is love." (2:4 NIV)

As we recall the love of Jesus for us, we place ourselves under his Lordship and governance, pledging to be loyal citizens of His Kingdom.

Amen.

Sanctuary Candle in Church

In Memory of † Edward, Janina, and Jerzy Radzki
requested by Mary and Liz

OCTOBER PILGRIMAGE

Fatima, Lourdes, and Spain

October 19-29, 2026

Join Msgr. Thomas Gervasio and Fr. Jean Felicien on an 11-Day Pilgrimage to Fatima, Spain and Lourdes October 19-29, 2026.

Included: Round Trip from Newark, tour guide, daily Mass, 11 breakfasts and dinners.

Visits: Lisbon, Fatima, Avila, Zaragoza, Loyola, Lourdes and Barcelona.

Double Occupancy \$4,375 per person non-refundable deposit of \$300 per person due at registration. Final balance due by: Friday, July 10, 2026.

For more information/registration please visit www.JourneyofFaithTours.com/OLSA26

Weekly Collections

June 6 and 7, 2026

Weekly Collection	\$5,971
Maintenance	\$2,005

XI NIEDZIELA ZWYKŁA – Mt 9,36–10,8: *Jezus, widząc tłumy, litował się nad nimi, bo byli znękanymi i porzuceni, jak owce niemające pasterza. Wtedy rzekł do swych uczniów: "Żniwo wprawdzie wielkie, ale robotników mało. Proście Pana żniwa, żeby wyprawił robotników na swoje żniwo". Wtedy przywołał do siebie dwunastu swoich uczniów i udzielił im władzy nad duchami nieczystymi, aby je wypędzali i leczyli wszystkie choroby i wszelkie słabości. A oto imiona dwunastu apostołów: pierwszy – Szymon, zwany Piotrem, i brat jego Andrzej, potem Jakub, syn Zebedeusza, i brat jego Jan, Filip i Bartłomiej, Tomasz i celnik Mateusz, Jakub, syn Alfeusza, i Tadeusz, Szymon Gorliwy i Judasz Iskariota, ten, który Go zdradził. Tych to Dwunastu wysłał Jezus i dał im takie wskazania: «Nie idźcie do pogan i nie wступujcie do żadnego miasta samarytańskiego. Idźcie raczej do owiec, które poginęły z domu Izraela. Idźcie i głoscie: Bliskie już jest królestwo niebieskie. Uzdrawiajcie chorych, wskrzeszajcie umarłych, oczyszczajcie trędowatych, wypędzajcie złe duchy. Darmo otrzymaliście, darmo dawajcie».*

Słyszymy dzisiaj o rozesłaniu Apostołów. Zanim zostali rozesłani miało miejsce ich powołanie. Jezus powołał ich, bo tego chciał, bo miał swój plan w stosunku do nich. Do tej pory byli uczniami i jako uczniowie słuchali Jezusa, przyglądali się Jego działalności, towarzyszyli Mu. Teraz dostają zadanie, mają zostać robotnikami u Pana żniwa (zob. Mt 9,38). Czy to znaczy, że Bóg potrzebuje człowieka? Tak, potrzebuje. Papież Benedykt XVI, nawiązując do Ewangelii wg św. Łukasza, mówił, że „powołanie uczniów jest wydarzeniem ściśle związanym z modlitwą; zostają oni niejako zrodzeni na modlitwie, w zjednoczeniu z Ojcem”. U Łukasza powołanie uczniów jest poprzedzone modlitwą Jezusa na górze. Zadziwiająca jest różnorodność charakteryzująca powołanych, różne osobowości, temperamenty, charaktery, różne wykształcenie i to samo zadanie stojące przed wszystkimi - „Idźcie i głoscie: bliskie jest królestwo niebieskie” (w. 7). Czy łączy ich coś jeszcze? Tak, łączy ich, a tym samym jednoczy w dziele, osoba Jezusa. Stają się misjonarzami, przed którymi jest zadanie głoszenia Dobrej Nowiny. Są oni świadkami czynów Jezusa, dlatego mogą przedłużyć Jego zbawcze dzieło, mogą o Nim świadczyć. Są tak bardzo różni, a jednak nie jest to przeszkodą dla wypełnienia tego zadania. Wręcz przeciwnie, jest to wartość dodana, ubogaca ich, pozwala dotrzeć do szerszego grona. Taki jest też współczesny Kościół - różnorodny i w tym jest jego piękno i bogactwo. Tacy jesteśmy też i my - uczniowie XXI wieku, zaproszeni do kontynuowania apostołowskiego dzieła, do głoszenia Dobrej Nowiny, do świadczenia o miłości Boga do człowieka.

-

PIELGRZYMKA DO AMERYKAŃSKIEJ CZĘSTOCHOWY

Przygotowujemy się do pielgrzymki do Amerykańskiej Częstochowy w dniach 8-9 sierpnia. Zachęcamy już do zastanowienia się i podejmowania decyzji pielgrzymowania. Niedługo ogłosimy zapisy i tylko od WAS będzie zależeć powodzenie i kontynuowanie tej przepięknej tradycji w naszej Parafii.

-

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Trwa czerwiec – miesiąc naszej szczególnej modlitwy do Najświętszego Serca Pana Jezusa. Wynagradzamy Bożemu Sercu za grzechy nasze i bliźnich, wszelkie zniewagi i braki w wierze. Dziękujemy za Boże miłosierdzie i prosimy o wytnienie oraz pociechę w codziennych troskach. Pamiętajmy, że Serce Jezusowe jest jedynym źródłem zdolnym rozgrzać serca ludzi do miłości do Boga i bliźniego.



FATHER'S DAY

The day to honor, respect and show our love to our fathers will soon be upon us. One way to honor them is by including them in the Masses for Father's Day. Envelopes are available at the entrances of the church. Please fill in the name of the father you wish to be remembered and return them before Father's Day, Sunday, June 21, 2026.

DZIEŃ OJCA

Już wkrótce nadejdzie dzień, w którym będziemy mogli uczcić naszych ojców, okazać im szacunek oraz wyrazić naszą miłość. Jednym ze sposobów na ich uhonorowanie jest włączenie ich do intencji Mszy Świętych odprawianych z okazji Dnia Ojca. Koperty w tej intencji są dostępne przy wejściach do kościoła. Prosimy o wpisanie imienia ojca, którego pragną Państwo objąć modlitwą, oraz o zwrot kopert przed Dniem Ojca – w niedzielę, 21 czerwca 2026 roku.

Support the Works of the Holy Father through the Peter's Pence Collection

Sunday, June 27, 2026, we will take up the Peter's Pence Collection to support the Universal Church and the work of the Holy See, including the charitable works of Pope Leo XIV. These works benefit our brothers and sisters on the margins of society, including victims of war, oppression, and disasters. Be a sign of hope with your generosity. For more information, visit www.obolodisanpietro.va/en.html.



**Our Lady of
Czestochowa**

© J. S. Paluch Co., Inc.

XXII ANNUAL WALKING PILGRIMAGE

Once again the parish will have their Annual Walking Pilgrimage from St. Hedwig to the American Czestochowa in Doylestown, Pennsylvania the weekend of August 8 and 9, 2026. All parishioners are invited to participate in this spiritual journey. For further information please call Agnieszka Chojnowska at 609.356.9381.

XXII Piesza Pielgrzymka z Trenton do Amerykańskiej Częstochowy odbędzie się w dniach 8-9 sierpnia 2026. Więcej informacji na stronie pielgrzymki www.pielgrzymkaztrenton.com Telefon 609.356.9381.




Question of the Week: Whom do I know, or know of, who is troubled or abandoned? What can I do to bring them serenity, make them feel valued, and restore hope to their lives?

**The harvest is abundant but
the laborers are few.**


Matthew 9:37




SELLING, BUYING, RENTING?



Steve Dziegielewski
Broker/ Owner
(609)477-3940



1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648
(609)777-5566 • info@aryarealtors.com
Licensed in New Jersey & Pennsylvania



Betty Dziegielewski
Broker Associate
(732)580-6615

Welcome to Our Church!



ROOFING & CHIMNEY

REPAIRS

MASONRY • DECK • STEPS • GUTTERS

We Find & Fix Leaks!



ROYAL PRO CONSTRUCTION

Call ERIC the Owner.

\$1500 OFF
Any New Roof, Chimney, Deck Replacement

20% OFF
Any Roof, Chimney, Gutters, Masonry, Deck, Steps • Repairs
SENIORS • VETERANS



Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
Owner/Manager • NJ Lic. #3529

Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447

Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340

650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com
poulsonvanhise@aol.com

732-589-9967

www.royalproconstructionnj.com

Family Owned/Operated Lic. #13VH0934200 Bonded & Insured 20+ Years
Serving All of New Jersey and Bucks County, PA

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie **www.NaszaUnia.com** lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U **www.NaszaUnia.com**

We Have Reached **112,000** Members!



ROBERT WISNIEWSKI P.C.
Attorneys at Law

Take Back What Is Rightfully Yours!

- Discrimination
- Unpaid Wages
- Unpaid Overtime
- Prevailing Wages
- Tip Violations
- Wrongful Termination
- Employer Retaliation

Free Consultation
Call: 1-866-275-1744
www.rwapc.com

HAVEN HAIR CO.

Kasia Albertson
Owner / Master Stylist
Certified Blending & Color Specialist
(609) 968-3571
2452 Kuser Road
Hamilton Township, NJ

Follow @haven.hairco



SUPPORTING LOCAL BUSINESSES



Parkway Auto Body



Collision Experts
9 Chelsea Ave Ewing NJ
(609)882-1144

www.ParkwayAutoBodyinc.Com

Finding FABER

check out the latest offerings by your bulletin sponsors by downloading our free app



Download on Google Play | Download on the App Store

catholicmatch®

New Jersey

CatholicMatch.com/dateNJ



MORGAN WATERPROOFING

Family Owned and Operated for Over 4 Decades

**French Drains
Foundation Repair
Mold Remediation**

All Work Guaranteed Fully Licensed & Insured

877-401-4777
www.morganwaterproofing.com

Mallory's Army Foundation

United Together In The Fight Against Bullying...
Don't Just Teach Kindness...
BE KINDNESS!

www.MallorysArmy.com
(973) 440-8657
info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:
Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.

American Red Cross

Someone Needs You!

VOLUNTEER
and make a difference.

INCREASE YOUR VISIBILITY IN THE COMMUNITY

Place Your Ad Here to Support Our Parish!

CONTACT ME Jackie Manning

jmanning@jppc.net | (913) 744-6337